

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова  
Институт иностранных языков  
Кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов

УТВЕРЖДАЮ  
Директор института иностранных языков



Н.Н. Касаткина

22 мая 2024 г.

**Рабочая программа дисциплины**  
**«Креативное письмо на основном иностранном языке»**

Направление подготовки  
**45.04.01 Филология**

Направленность (профиль)  
**"Иностранные языки и межкультурная коммуникация"**

Форма обучения  
Очная, очно-заочная

Программа одобрена на заседании кафедры от «10» апреля 2024 года, протокол № 8	Программа одобрена НМК Института иностранных языков протокол № 8 от « 17 » апреля 2024 года
--	---

Ярославль

## 1. Цели освоения дисциплины

Курс «Креативное письмо на основном иностранном языке» имеет своей целью развитие у студентов умений и навыков творческой иноязычной письменной речи.

Задачи дисциплины:

- обеспечение понимания специфики различных жанров творческих письменных работ;
- обучение общим знаниям о способах достижения единства и структурной целостности текста, о приемах и методах, используемых в литературном творчестве;
- обучение навыкам отбора и использования языковых и художественных средств, обеспечивающих требуемый уровень творческих письменных работ и необходимое художественное воздействие на предполагаемую читательскую аудиторию;
- развитие навыков редактирования и саморедактирования творческих письменных работ на иностранном языке.

Курс читается на английском языке.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Данная дисциплина относится к части образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений. Предшествующими курсами, на которых непосредственно базируется дисциплина, являются дисциплины «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Практикум по культуре речевого общения на иностранном языке».

Полученные в курсе знания необходимы для изучения последующих филологических и лингвистических дисциплин, таких как: «Современная англоязычная литература», «Академическое и деловое общение на иностранном языке», «Академическое письмо», «Филологическая работа с текстом» и другие.

## 3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих элементов компетенций в соответствии с ФГОС ВО, ОП ВО и приобретения следующих знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности:

Формулируемая компетенция (код и формулировка)	Индикатор достижения компетенции (код и формулировка)	Перечень планируемых результатов обучения
<b>Общепрофессиональные компетенции</b>		
<b>ОПК-3</b> Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными видами текстов	<b>И-ОПК-3_2</b> Осуществляет редактирование и правку текста	<b>Владеет</b> навыками саморедактирования и редактирования творческих письменных работ на английском языке

<b>Профессиональные компетенции</b>		
<b>ПК-6</b> Способен к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля	<b>И-ПК-6_1</b> - Создает качественные тексты официально-делового и публицистического стилей	<b>Знает</b> жанровую специфику текстов публицистического и художественного стилей; способы достижения единства и структурной целостности текста, приемы и методы, используемые в литературном творчестве <b>Умеет</b> отбирать и использовать языковые и художественные средства в соответствии с поставленной творческой задачей <b>Владеет</b> навыками создания творческих письменных текстов, оказывающих воздействие на читателя

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 акад. часов.

Очная

№ п/п	Темы (разделы) дисциплины, их содержание	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и их трудоемкость (в академических часах)						Формы текущего контроля успеваемости  Форма промежуточной аттестации <i>(по семестрам)</i>	
			Контактная работа							
			лекции	практические	лабораторные	консультации	аттестационные испытания	самостоятельная работа		
1	Тема 1. Техники написания художественной прозы	2		14		1		23	Задания для самостоятельной работы	
2	Тема 2. Создание поэтического произведения	2		6		1		23	Задания для самостоятельной работы	
3	Тема 3. Техники написания публицистического текста	2		10		2		23	Задания для самостоятельной работы	
							0,3	4,7	Зачет	
	Всего			30		4	0,3	73,7		

Очно-заочная

№ п/п	Темы (разделы) дисциплины, их содержание	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и их трудоемкость (в академических часах)					Формы текущего контроля успеваемости  Форма промежуточной аттестации (по семестрам)	
			Контактная работа						
			лекции	практические	лабораторные	консультации	аттестационные испытания	самостоятельная работа	
1	Тема 1. Техники написания художественной прозы	2		14		1		23	Задания для самостоятельной работы
2	Тема 2. Создание поэтического произведения	2		6		1		23	Задания для самостоятельной работы
3	Тема 3. Техники написания публицистического текста	2		10		2		23	Задания для самостоятельной работы
							0,3	4,7	Зачет
	Всего			30		4	0,3	73,7	

### Содержание разделов дисциплины

#### 1) Техники написания художественной прозы

Понятие творческой письменной речи. Жанры творческой письменной работы. Средства достижения связности письменной речи, ее логическая организация. Особенности изложения событий, хронологический и логический порядок повествования. Композиционная форма рассказа. Техника планирования рассказа. Многообразие аспектов композиции. «Сильные» позиции текста. Взаимодействие текстуальной и предметной композиции. «Точка зрения» как инструмент анализа композиции. Система композиционных форм в речи; проблема единства этих форм и способы его достижения. Повествование, описание, рассуждение в ряду композиционных форм. Различные типы построения текста. Понятие абзаца. Типы абзацев и принципы их вычленения. Практика написания, редактирования и комментирования творческих письменных работ (проза).

#### 2) Создание поэтического произведения

Особенности формы и структуры поэтического произведения. Жанры английской и американской поэзии. Практика написания, редактирования и комментирования поэтических произведений на английском языке.

#### 3) Техники написания публицистического текста

Особенности публицистического стиля: морфология, лексика, синтаксис. Эмоциональность и оценочность как основные характеристики стиля. Функции стиля (информативная и воздействующая). Создание публицистического текста: репортаж, очерк, проблемная статья.

## **5. Образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения и дистанционные образовательные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

**Практическое занятие** – занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков и закреплению полученных при объяснении знаний по предложенному алгоритму.

**Консультации** – вид учебных занятий, являющийся одной из форм контроля самостоятельной работы студентов. На консультациях по просьбе студентов рассматриваются наиболее сложные моменты при освоении материала дисциплины, преподаватель отвечает на вопросы студентов, которые возникают у них в процессе самостоятельной работы.

Кроме того, в число форм работы со студентами входит: работа в библиотеке, работа с профессиональными электронными ресурсами на разных языках.

## **6. Перечень лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются: для формирования материалов для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации, для формирования методических материалов по дисциплине: программы Microsoft Office; Adobe Acrobat Reader.

## **7. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются:

1. Электронные каталоги НБ ЯрГУ ([http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk\\_cat\\_find.php](http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php))
2. Личный кабинет ([http://lib.uniyar.ac.ru/opac/bk\\_login.php](http://lib.uniyar.ac.ru/opac/bk_login.php))
3. Электронная библиотека учебных материалов ЯрГУ ([http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk\\_cat\\_find.php](http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php))
4. Электронно-библиотечная система «Юрайт» ([www.urait.ru/](http://www.urait.ru/))
5. Научная электронная библиотека «eLIBRARY.ru» - <http://elibrary.ru> (свободный доступ)

## **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (при необходимости), рекомендуемых для освоения дисциплины**

### **а) Основная литература:**

1. Меняйло, В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing Academic Literacy : учебное пособие для вузов / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 240 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01656-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491693>

2. Голуб, И. Б. Литературное редактирование : учебник и практикум для вузов / И. Б. Голуб. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 397 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06578-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511588>

**б) Дополнительная литература:**

1. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489787>

2. Короткина, И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика : учебное пособие для вузов / И. Б. Короткина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 295 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00415-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489482>

**9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине включает в свой состав специальные помещения:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа и практических занятий (семинаров);
- учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций,
- учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации;
- помещения для самостоятельной работы;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания технических средств обучения.

Специальные помещения укомплектованы средствами обучения, служащими для представления учебной информации.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, хранящиеся на электронных носителях и обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочим программам дисциплин.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Число посадочных мест в лекционной аудитории больше либо равно списочному составу потока, а в аудитории для практических занятий (семинаров) – больше либо равно половине списочного состава группы обучающихся.

Автор(ы) :

Доцент кафедры иностранных  
языков гуманитарных факультетов, к.ф.н.

Ивойлова Н.Ю.

**Приложение №1 к рабочей программе дисциплины  
«Креативное письмо на основном иностранном языке»**

**Фонд оценочных средств  
для проведения текущего контроля успеваемости  
и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине**

**1. Контрольные задания и иные материалы,  
используемые в процессе текущего контроля успеваемости  
(проверка сформированности ОПК-3 индикатор И-ОПК-3.2;  
ПК-6 индикатор И-ПК-6\_1)**

**Тема 1  
Writing Creative Prose**

**Задания для самостоятельной работы**

**Задание 1**

Given below are a few excerpts of writing. Answer the following, based on your reading.

- (a) What form of writing is it? (An article, essay, story, poem, report etc.)
- (b) What is the main thought in each?
- (c) What are the ways in which the main idea has been expanded?
- (d) Which place and age/time does the writing belong to? Pick the words that indicate its location, time and place.
- (e) Pick the unusual expressions and comment on their use in the writing.
- (f) Identify the words or sentences that can easily be discarded without affecting the meaning.

**Excerpt 1**

*All-Round Show*

New Delhi : Varun Sood and Neeraj Bansal captured three wickets apiece to guide West Delhi Academy to a thrilling four-run victory over Delhi Blues in the pre-quarterfinals of the eighth Shakuntala Dogra memorial cricket tournament at the Chilla Sports Complex here.

The scores: West Delhi Academy 240 for eight in 45 overs (Sagar Dhaiya 55, Varun Sood 50) beat Delhi Blues 236 for six in 45 overs (Gaurav Upadhyay 77, Shubhankar 49).

**Excerpt 2**

*What affordable housing takes*

It will take extraordinary political commitment and liberal public funding during the 11th Plan for affordable housing to become a credible goal. The National Urban Housing and Habitat Policy of the United Progressive Alliance government seek to make access to housing, long acknowledged as a fundamental right, a reality for all. The task is staggering even if we go by conservative estimates. The housing shortage to be met during the Plan is 26.53 million units, which include the backlog from the 10th Plan. If the existing stock of poor quality dwellings and the growing urbanization-driven demand are taken into account, the real deficit will be even higher.

By way of initiatives to improve housing supply, the new housing and habitat policy suggests repealing land ceiling Acts, amending rent Acts, relaxing building rules like the floor area ratio, and promoting integrated townships. The first two initiatives are carry-forwards from earlier policies and the rest will deliver only when subsidies are directed towards the target groups and realized. A functional new rent Act to protect the interests of landlord and tenant alike is

overdue. But this alone will not be enough. As UN-HABITAT studies recommend, rental housing is one of the essential housing options and needs to be further explored through creative financial schemes. The policy encourages private sector participation in housing for the needy. This will be productive if there is an efficient regulatory framework that assures sufficient delivery of affordable housing. In the main, the housing policy must recognize that the real challenge in urban housing concerns the economically weaker sections who have no bankable assets and look up to the state for meeting their basic needs. Without fundamental and deep-going reform, the housing policy is unlikely to make any major impact. The housing deficit has led to a quarter of the country's urban population living in some of the worst slums found anywhere in the world, insecure and perpetually in conflict with the more affluent and the state. The remedy lies in creating more public housing and expanding common spaces.

#### Excerpt 3

Wanda Petronski was not in her seat. But nobody, not even Peggy and Madeline, the girls who started all the fun, noticed her absence. Usually Wanda sat in the seat next to the last seat in the last row in Room Thirteen. She sat in the corner of the room where the rough boys who did not make good marks sat, scuffling of feet, most roars of laughter when anything funny was said, and most mud and dirt on the floor.

Wanda did not sit there because she was rough and noisy. On the contrary, she was very quiet and rarely said anything at all. And nobody had ever heard her laugh out loud. Sometimes she twisted her mouth into a crooked sort of smile, but that was all.

Nobody knew exactly why Wanda sat in that seat, unless it was because she came all the way from Bogging Heights and her feet were usually caked with dry mud. But no one really thought much about Wanda Petronski.

#### Excerpt 4

Electronics is one of the most important sciences today. What is meant by electronics? To understand this science, we should know what happens inside a wire when electric current flows through it. When potential difference is maintained between the ends of a wire, some of the electrons are pushed from one end of the wire towards another end. It is not the electron but the energy associated with it which moves from one end of the wire to another and constitutes current. This stream of electrons works electric devices, such as heaters and light.

#### Excerpt 5

Elizabeth's impatience to acquaint Jane with what had happened could no longer be overcome; and at length resolving to suppress every particular in which her sister was concerned, and preparing her to be surprised, she related to her the next morning the chief of the scene between Mr. Darcy and herself.

Miss Bennet's astonishment was soon lessened by the strong sisterly partiality which made any admiration of Elizabeth appear perfectly natural; and all surprise was shortly lost in other feelings. She was sorry that Mr. Darcy should have delivered his sentiments in a manner so little suited to recommend them; but still more was she grieved for the unhappiness which her sister's refusal had given him.

'His being so sure of succeeding, was wrong', said she; 'and certainly ought not to have appeared; but consider how much it must increase his disappointment.' 'Indeed', replied Elizabeth, 'I am heartily sorry for him; but he has other feelings which will probably soon drive away his regard for me. You do not blame me, however, for refusing him?'

#### Задание 2

Based on your understanding of effective writing, tick the statements which are apt.



- a) The experience presented in the writing may be real or imaginary.
- b) All writing is based on a thought, an idea, an opinion or an experience.
- c) The content of writing can comprise opinion or experience of the writer.
- d) The form of writing has scope for the writer's creativity.
- e) Not much structuring is required, once the form has been identified.
- f) One needs to use words with precision and economy.

Things that must be avoided by a Writer

Verbosity: Using more words than are necessary to express an idea.

Repetition: Repeating an idea in different words.

Pedantry: using high sounding, difficult and obscure words instead of simple short ones.

Periphrasis or Circumlocution: Using a roundabout way of saying a simple thing.

Archaic Words: Use of outdated words and phrases.

Colloquialisms: Words or expressions used in familiar conversation such as 'tis, bike, phone.

Slang: Specific colloquialisms invented for humour and vividness in expressions such as cool dude, damn.

Mixed Metaphors: Comparing a thing to two or more things.

Words which do not convey a precise meaning such as good, awfully.

### **Задание 3**

Rewrite the given sentences after identifying the errors:

- a) The grand opulence around us was seen to be believed.
- b) The papers were attached together before submitting.
- c) The elevator ascended up as he pressed down the button to the fourth floor.
- d) The class was united together splendidly.
- e) How many times do I need to repeat again for you to understand?
- f) The wedding ceremony transpired after the pyrotechnic display was over.

### **Задание 4**

Discuss the following creative writing ideas with your partner(s):

1. Let it flow. A story or book has little to do with the intellect or language when we first begin. Best ideas usually emerge as a spark or image. Like dreams, they will make little sense. Follow them without questions, they will hold the key to the creative unconscious.
2. Creativity is cyclical. You cannot and will not be creative all the time. What is full must empty and what is empty will fill. Creative melody has its own internal rhythms. Lend ear to yours.
3. Criticism is the most dreaded enemy of creativity. Keep your work-in-progress to yourself and don't share it at all with people who are critical or those whose opinions leave you vulnerable, no matter how much you value them. Good critiquing should inspire you, not dampen your spirits.
4. Evoke your inner critic and listen to its voice. If he/she is not comfortable with a creative endeavour review it. By becoming aware of the foul babble of your inner critic, you can see how you can reflect upon your creative endeavour.
5. Being a creator is a perilous trade. Don't underestimate the tremendous emotional and psychic risks the journey demands. Learn to push yourself even when you feel you can't pen even a single word. Learn to challenge your limits.
6. Embrace failure with a smile. Keep in mind every successful creator has failed and faced rejection many times before they became successful. Failure is the manure that nurtures the tree of creativity. Failure doesn't mean you're wrong or your approach is wrong. It only means your creativity has to face a challenge, which it needs to do successfully.

7. Enjoy writing trivia. Every successful writer writes hillocks of trivia. Give your work time to percolate, before you brew it. Play games with your characters. For example, if you're writing fiction and a character is sweet and loving and you're stuck, give the character mean and hateful touch and enjoy the fun. Keep in mind that in the world of the imagination, anything can happen.
8. Nurture your creativity. It is as delicate as a budding flower. Let your creative thoughts dance to the tune of imagination. Support this by doing what you like the best; listen to music that makes you feel on top of the world. Go for a walk. Laugh with a friend, child or someone you like the most. Creativity is about creating a feeling, a purpose, a passion, which is special.
9. Be ardently passionate. Creativity is all about being passionately in love with your ideas, your thoughts.
10. Learn your craft by practising regularly. So write, write, and write! The more you write, the more polished you will get. Strictly discipline yourself. Successful writers are disciplined writers.

## **Задание 5**

### **Writing for the Portfolio**

- a) An archetypal exercise: Start your story with the line I recall (or I don't recall), and write for twenty minutes.
- b) Pick a scene from a story of your choice and rewrite it from a different perspective (i.e., rewrite a scene from a different character's point-of-view, or from the same character's, but using first person instead of third).
- c) Write a story from the point-of-view of an inanimate object (for example, a table).
- d) Begin a story with the last line, and write backward (end with the first line). Read it backward, and then read it forward.
- e) Have each member of your family (or friends group), suggest a word (such as an item, character, or event), then write a story using all of the words suggested.
- f) Divide a piece of paper down the middle. On the left side, write about nine nouns (not necessarily related to one another). On the right, write about nine words related to one certain occupation of your choice. Then draw lines from one column to the next, connecting one noun with one word from the right column. Choose one of these paired off words and write a short story using them.
- g) Create a character by starting with just a name. Add details until that character gets placed into a plot.
- h) Take an ordinary snippet of a memory, maybe from childhood, and embellish it, disguise it, turn it into a "new" recollection.
- i) If you go to a cafe or restaurant, then choose a person or people from another table and think of a story surrounding their reason for being there. It is interesting because one observes the tiny details (such as the way people are interacting, clothes, manner, etc.) and uses them to add truth to a story.
- j) Imagine the perfect writing situation for you and describe it in as much detail as possible. Where is it? What time of day? What sounds do you hear? What objects surround you? What are you using to write? What can you see when you look up from your writing? How do you feel? Try to explain why this situation would be so comforting and productive for you.
- k) Imagine that a film producer is making your story into a movie. Write about the changes he or she might make to your "plot," the actors who would play key roles, and the reviews that the movie might receive.
- l) Write about your story in a letter to a family member or friend. Start with, "I have to write this story about X and here's what I'm thinking right now ..." Explaining your ideas to a friendly person is often a helpful strategy for clarifying those ideas for yourself.

m) Shifts in Perspective: Write about a past family gathering, the most embarrassing thing that ever happened in your school, the best teacher you ever had, the time you learned to do something important (swim, ride a bike, use a computer), or the biggest event you ever attended. Write the story in as much detail as possible, explaining what you saw, what you did, and how you felt. Then rewrite the same story from the perspective of someone else - a relative, a fellow student, another participant, a passer-by, etc.

n) Genre Changes: Write out your favourite joke (or fairy tale or poem). Then rewrite that narrative as a tragedy, as a limerick, as a haiku, as a serious academic essay, as a breaking news story, or as the script for a music video.

o) Open the dictionary and pick five words at random. Write a story that incorporates all five words.

## **Тема 2**

### **Writing Poetry**

#### **Задания для самостоятельной работы**

##### **Задание 1**

Select a piece of poetry and prepare its analysis.

1. Print out the poem. Most poems can be found online. If you have a book you're allowed to write in, then write in it.
2. Annotate the poem using the following steps:
  - identify the rhyme scheme
  - identify the meter and any examples of straying from the meter
  - if the poem is difficult, summarize each stanza
  - circle important words, ambiguous words, and words you need to look up
  - circle examples of figurative language
  - write questions
  - write down insights.
3. Draw conclusions based on the information you gathered while annotating.
4. Write the poem analysis. The following steps are for how to write a paragraph analysis:
  - The topic sentence should state the poem's theme (one that may not be so obvious).
  - The examples, facts, citations from the poem you're analyzing should support your topic sentence.
  - Provide analysis explaining how your facts support your topic sentence.
5. Be ready to hand it in / present it in class.

##### **Задание 2**

Take an existing poem, either one of your own or a favored/unfavored poet (your choice), and make two copies of the poem. For the first copy; cut the poem into strips of single lines. Examine (critique) each line for its own strength or weakness. Ask yourself if the line actually says something deliberate or if it is just filler. Identify those lines that have substance. Play with the placement of each line, switch them around. Make a pile of the weak lines and a pile of the strong lines. Toss the weak ones. For the second copy, cut the poem into single words, evaluate each word on it's own. Eliminate any words that are not provocative or meaningful. Take each

word and write a new single line on a strip of paper. After you have a new line for each word, play around with arranging them together.

### Задание 3

Below are the opening lines from some short stories and novels. Pick one that interests you and see what kind of poem it generates:

- Come into my cell. Make yourself at home.
- Night fell. The darkness was thin, like some sleazy dress that has been worn and worn.
- There is an evil moment on awakening when all things seem to pause.
- It was a pleasure to burn. It was a special pleasure to see things eaten, to see things blackened and *changed*.
- "Notice the sensuous curve of the breast."
- *God help me.*
- She lay in the dark and cried.
- The big house was still, almost empty.

### Тема 3

#### Writing Articles

#### Задания для самостоятельной работы

##### Задание 1

You have been given some extracts from newspapers and magazine articles. Read them carefully and on the basis of your understanding of the basic difference between a newspaper article and a magazine article, decide which extracts are more suitable for a newspaper and which ones are more likely to be a part of a magazine article. Give reasons for your choice.

Now, read the following sentences and decide whether the language used in them is more suited to reporting facts 'F' or expressing opinions 'O':

i) Anup Sridhar continued with his devastating form to stun World No. 16 Mohd. Hafiz B. Hashim of Malaysia and make it to the men's singles quarter finals of the World Badminton Championship here today.

ii) The U.S. Government has ruled out re-negotiation of the civil nuclear deal with India amid demands that the agreement be worked out fresh.

iii) It was a power dinner. But it was soon to become a power - hungry one. Early September, Agriculture Minister hosted a dinner in honour of the Chairman of a Software company during his ninth visit to India ..... Surprisingly, the young Indian parliamentarians had only one request for the Chairman. No, they did not want him to set up its next microprocessor factory in India on their constituency; they wanted the global chip giant to initiate its next social sector project in their area.

iv) Global prices of wheat are currently ruling at a 10 year high and have more than doubled in the past 18 months. Indian wheat is available from farmers and traders at a rate that is almost 40 percent cheaper. Despite this differential, the government is more keen to import wheat to boost its existing buffer stocks to an 'adequate level'. It seems like an age - old case of policy mismanagement and myopic mindset that invariably grips the authorities when it comes to food grain procurement.

Now, read the extracts carefully and pick out key words / expressions that helped you in making your choice.

## **Задание 2**

Given below is article with jumbled paragraphs. Read the paragraphs carefully and indicate their correct order:

### **Dr. Sethi, inventor of Jaipur Foot, dies**

- a. Dr. Sethi first thought of the idea of working on the artificial limb mechanism in 1965, when he was prescribing solid-ankle-cushion heel (SACH) feet to people with amputated lower limbs in Jaipur. He would ask users, in casual encounters outside the hospital setting, how satisfied they were with their new feet and found that many of them had returned to using crutches.
- b. These devices have two other features that led to their popularity. First, they can be made easily by local artisans and with local materials. Therefore once the design is known, they can be produced anywhere. Second, Dr. Sethi's team did not patent the designs, making them available free of charge and thus reducing the cost to users. As a result, the devices have proved useful not only in the ESCAP region, but also in Africa, and Latin America
- c. Born on November 23, 1927 at Agra who went on to win the Padmashree, Dr. Sethi got his FRCS degree from Edinburgh in England in 1954 and invented the Jaipur Foot in 1968. He practiced in Sawai Man Singh Hospital and established a rehabilitation research centre.
- d. He was 80 and is survived by his wife Sulochana, son and three daughters. He was cremated in a local burial ground where a large number of people attended the funeral procession.
- e. Former Vice-President, Governor and Chief Minister Raje have expressed grief on the demise of Dr. Sethi who had brought fame to Rajasthan as well as the country. The Vice President said "Dr. Sethi proved the 'mesiah' of handicaps who became self-dependent and started walking after the invention of Jaipur Foot by him."
- f. The production team had not realized that the SACH foot, intended to be worn with shoes and for sitting in chairs, was not suitable for Indians who walked bare feet and sat on the floor. By 1970, with the help of his team members, Dr. Sethi had come up with the new designs, which have since been known as the Jaipur Foot.
- g. Magsaysay Winner and inventor of the Jaipur prosthesis 'Jaipur Foot', an artificial limb used all over the world for the physically challenged, Dr. P.K. Sethi died of a cardiac arrest at a private hospital on Saturday.

## **Задание 3**

Follow the steps given below and use a photograph prompt to write an article:

1. Either choose an image from this selection of photograph writing prompts, or use a picture brought by your fellow-student (the point is not planning ahead).
2. Spend ten to fifteen minutes free writing on the photograph.

3. Choose some aspect of your free writing exercise as a starting point for an article. The story does not necessarily have to explain the picture, so long as the picture has in some way inspired the resulting work.
4. Share the stories (either that day or the next time the class meets, depending on how much time you have) alongside the pictures, explaining, when necessary, how the picture resulted in the work.

### **Критерии оценивания форм текущего контроля успеваемости**

#### **Критерии оценки задания**

**Отлично:** Задание выполнено верно и в полном объеме. Проявлен творческий подход. Формальная и содержательная составляющие полностью соответствуют поставленной задаче. Используются адекватные лексические и синтаксические средства, характеризующие художественный/публицистический стиль письменной речи. Студент не допустил серьезных грамматических или орфографических ошибок (от 0 до 2 ошибок).

**Хорошо:** Задание выполнено верно и в полном объеме, проявлен творческий подход. Формальная и содержательная составляющие соответствуют поставленной задаче. Могут быть единичные нарушения в выборе лексических и синтаксических средств, не препятствующие выполнению коммуникативной задачи. Студент допустил от 3 до 4 грамматических или орфографических ошибок. Могут быть незначительные нарушения логики изложения.

**Удовлетворительно:** Задание выполнено не в полном объеме. Слабо проявлен творческий подход. Формальная и содержательная составляющие не полностью соответствуют поставленной задаче. В использованных лингвистических средствах наблюдаются стилистические отклонения. Допущено от 5 до 7 грамматических или орфографических ошибок. Имеются нарушения логики изложения, абзадного деления.

**Неудовлетворительно:** Задание не выполнено или выполнено неверно. Формальная и содержательная составляющие не соответствуют поставленной задаче. Лингвистические средства не отвечают поставленной задаче. Допущены многочисленные грамматические и орфографические ошибки. Нарушена логика изложения, абзадное деление отсутствует.

#### **Список вопросов и (или) заданий для проведения промежуточной аттестации**

На зачете проверяется сформированность компетенций **ОПК-3:** Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными видами текстов (**И-ОПК-3.2** Осуществляет редактирование и правку текста) и **ПК-6:** Способен к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля (**И-ПК-6\_1** - Создает качественные тексты официально-делового и публицистического стилей).

#### **Описание процедуры выставления оценки**

В зависимости от уровня сформированности каждой компетенции по окончании освоения дисциплины студенту выставляется оценка:

Оценка «зачтено» выставляется студенту, у которого формируемые дисциплиной элементы компетенций ОПК-3 и ПК-6 сформированы не ниже, чем на пороговом уровне.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, у которого формируемые дисциплиной элементы компетенций ОПК-3 и ПК-6 сформированы ниже, чем на пороговом уровне.

### **Требования к зачету**

На зачет студент представляет портфолио, включающее в себя все творческие практические работы, выполняемые в течение семестра. Все работы должны быть оценены не ниже чем «удовлетворительно» (см. выше критерии оценки задания). Если какая-либо работа не была выполнена в срок (по уважительной или неуважительной причине), либо получила неудовлетворительную оценку, она должна быть представлена / заново представлена на зачете.

## **Приложение № 2 к рабочей программе дисциплины «Креативное письмо на основном иностранном языке»**

### **Методические указания для студентов по освоению дисциплины**

При освоении дисциплины помимо изучения материала учебников большую роль играет умение студентов работать с источниками информации на английском языке в сети Интернет. Регулярное использование ресурсов Интернета и периодических изданий позволит повысить собственную языковую культуру.

Также в процессе изучения дисциплины, студент должен:

- осуществлять серьезную, систематическую и упорную работу по овладению
- знаниями, умениями и навыками, ожидая успеха лишь при регулярных занятиях;
- помнить, что самостоятельная работа – неотъемлемая часть освоения дисциплины, без которой аудиторная работа под руководством преподавателя будет менее эффективна;
- постоянно пополнять собственный словарный запас по специальности;
- читать художественную и специализированную литературу;
- проявлять уважение к своим преподавателям и поддерживать с ними деловой контакт, выполняя их советы и рекомендации;
- обращаться к преподавателю при возникновении любых вопросов и затруднений;
- уметь работать в команде в рамках выполнения коммуникативных, проектных и пр. заданий.

### **Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине**

В качестве учебно-методического обеспечения СРС рекомендуется использовать литературу, указанную в разделе 8 настоящей программы

Для самостоятельного подбора литературы в библиотеке ЯрГУ рекомендуется использовать:

1. Личный кабинет ([http://lib.uniyar.ac.ru/opac/bk\\_login.php](http://lib.uniyar.ac.ru/opac/bk_login.php)) дает возможность получения on-line доступа к списку выданной в автоматизированном режиме литературы, просмотра и копирования электронных версий изданий сотрудников университета (учеб. и метод. пособия, тексты лекций и т.д.) Для работы в «Личном кабинете» необходимо зайти на сайт Научной библиотеки ЯрГУ с любой точки, имеющей доступ в Internet, в пункт меню «Электронный каталог»; пройти процедуру авторизации, выбрав вкладку «Авторизация», и заполнить представленные поля информации.

2. Электронная библиотека учебных материалов ЯрГУ ([http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk\\_cat\\_find.php](http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php)) содержит более 2500 полных текстов учебных и учебно-методических материалов по основным изучаемым дисциплинам, изданных в университете. Доступ в сети университета, либо по логину/паролю.

3. Электронная картотека «Книгообеспеченность» ([http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk\\_bookreq\\_find.php](http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk_bookreq_find.php)) раскрывает учебный фонд научной библиотеки ЯрГУ, предоставляет оперативную информацию о состоянии книгообеспеченности дисциплин основной и дополнительной литературой, а также цикла



дисциплин и специальностей. Электронная картотека [«Книгообеспеченность»](#) доступна в сети университета и через Личный кабинет.